




THÉÂTRE DES
Q UATRE SAISON S
GRADIGNAN

04
05



*Un peuple qui abandonne
son imaginaire culturel à l'affairisme
se condamne à des libertés précaires*

Une saison en appelle toujours une autre. Ainsi, le Théâtre des Quatre Saisons vient à nouveau à votre rencontre pour vous offrir des aventures, des moments choisis et des formes très diverses d'expression culturelle. Hors des sentiers battus, loin des médiatisations dominantes, le spectacle vivant sait encore créer une expérience singulière avec les spectateurs, toujours plus nombreux.

Chaque fois que le Théâtre le peut, il favorise l'échange et la création avec les équipes artistiques qui composent la saison. Il organise ainsi un environnement spécifique aux spectacles en travaillant avec des acteurs culturels très diversifiés.

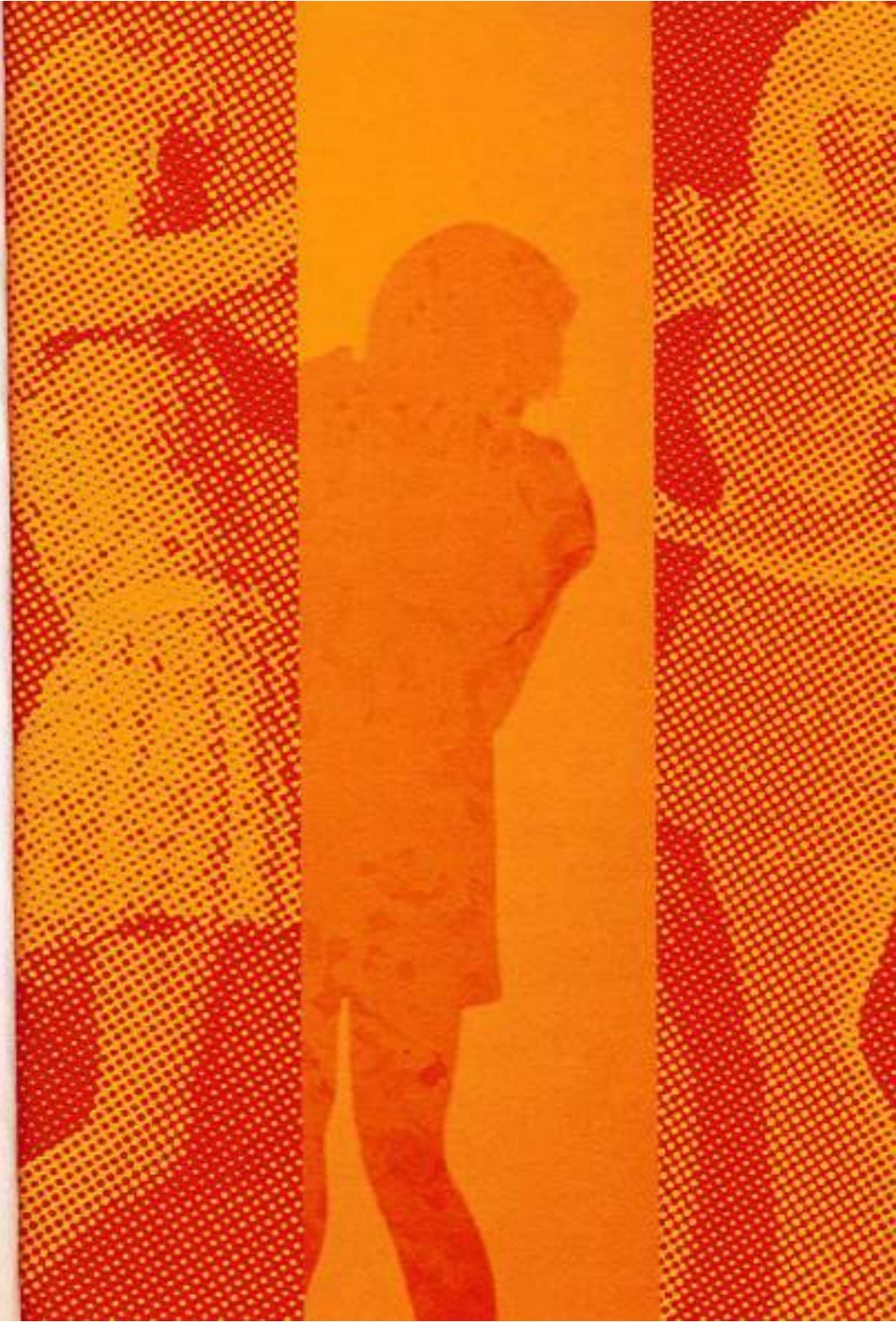
De la maternelle à l'université, en passant par le collège et le lycée, le Théâtre des Quatre Saisons multiplie les démarches d'ouverture et d'offres de contenus. En ce sens, il crée les conditions pour faire vivre un espace d'échange, d'éducation, d'expression individuelle et collective, et de vie sociale partagée.

Je ne doute pas de la fidélité du public pour honorer ces nouveaux rendez-vous ouverts à tous.



J'espère cette nouvelle saison
belle, forte et riche. Riche de la
qualité des artistes et des équipes qui ont
accepté de la traverser pour et avec nous.
Qu'elle puisse susciter l'émotion d'un
enthousiasme, la joie d'une découverte,
le tremblement d'une question. Osez la
découverte ! Et n'hésitez pas à amener les
enfants qui vous entourent !

Marie-Michèle Delprat
Directrice



04 / 05

choisissez votre saison

L'équipe du Théâtre des Quatre Saisons est heureuse de vous accueillir le jeudi 16 septembre entre 11h et 22h, une journée au cours de laquelle nous serons présents pour vous informer des spectacles qui composent cette saison. Afin d'accompagner ce premier jour d'ouverture, nous avons fait appel à Laurent Rogero et à son groupe Anamorphose qui présentera à 19h, uniquement aux abonnés, sa dernière création *Héraclès, douze travaux*.

THÉÂTRE

Pierre Ascaride	Inutile de tuer son père, le monde s'en charge	p 14
Françoise Fabian	Lettre d'amour	p 19
Gérard Guillaumat	D'où viens-tu mon petit ?	p 20
Gérard Guillaumat	Le livre de ma mère	p 21
Zabou Breitman	L'hiver sous la table	p 26
Didier Bezace	Le Square	p 28
Théâtre La Licorne	Chère famille !	p 31
Joël Jouanneau	Les Amantes	p 34
René Loyon	L'Emission de télévision	p 35
Philippe Adrien	Le Procès	p 37

DANSE

Cie Via Kattlehong Dance (Afrique du Sud)	Nkululeko	p 17
Cie CÀA, D. Virilouvet - Et Caetera, G. Peng	papier de Chair	p 24

MUSIQUE

Les Grandes Gueules	Absolut jazz vocal a capella	p 16
Angelo Debarre Quartet	invite Ludovic Boier	p 18
Elena Rozanóva	Janacek, Bartok, Moussorgski	p 22
Le Poème Harmonique	Esperan, Sentir, Morir	p 27
Nonette Tchèque	Mozart, Martinu, Brahms	p 30
Divana	Musiciens et danseurs du Rajasthan	p 42

FAMILLE

Cie Via Kattlehong Dance (Afrique du Sud)	Nkululeko	p 17
Chantier Théâtre	Un petit chaperon rouge	p 36
Ilka Schönbein	Le Roi Grenouille III	p 40

JEUNE PUBLIC

Cie Agitez le Bestiaire	3 petits chantiers	p 46
Cies CÀA, D. Virilouvet - Et Caetera, G. Peng	papier de Chair	p 48
Cie ABBAC, François Chauvet	Rendez-vous à la maison bleue	p 49
Chantier Théâtre	Un petit chaperon rouge	p 50
Cie Théâtre Action	La Guerre de Klamm	p 52
Cie Les Pieds dans l'eau	L'amour est une région bien intéressante	p 53

ÉVÈNEMENTS PASSERELLES

Cirque Trottola	p 13
Denis Marleau	Les Aveugles p 23

PAROLES DE THÉÂTRE

p 10

CONNAISSANCE DU MONDE

p 55

INFORMATIONS PRATIQUES

Site Internet	p 54
Tarifs, abonnements, comment s'abonner, comment réserver ?	p 56
Utiliser le site	p 58



THEATRE

MUSIQUE

DANSE



Paroles de Théâtre II

Comme l'an passé, le Théâtre des Quatre Saisons, en partenariat avec la DRAC Aquitaine, l'Université Michel de Montaigne Bordeaux III - Département arts du spectacle - et avec le soutien de son Service Culturel, propose *Paroles de théâtre*, quatre rendez-vous autour d'écrits et de grandes personnalités du théâtre du XXe siècle.

Au programme, quatre rencontres entre janvier et avril 2005, autour de **Charles Dullin**, **Marguerite Duras**, **Michel Vinaver** et **Franz Kafka**. Auteur, metteur en scène ou acteur, chacun vous dira comment sa vie s'est trouvée bouleversée par des écrits, des mots, des idées. En amont de chacune de ces soirées, un travail original sera effectué par les étudiants de l'Université Michel de Montaigne. Chaque rencontre s'ouvrira sur quelques textes à écouter. Les propositions des étudiants se conjugueront ainsi à celles des personnalités invitées et aux spectacles programmés. L'association *Hier je me suis tu* qui publie le journal *Curieux !* continue à soutenir *Paroles de théâtre* en proposant des dossiers complets sur les thèmes des rencontres

Lundi 10 janvier 19h

Autour de Charles Dullin en compagnie de Gérard Guillaumat.
A 20h45 *D'où viens-tu mon petit ?*
de et avec **Gérard Guillaumat**

Lundi 14 février 19h

Autour de Marguerite Duras en compagnie de Laurent Caillon
Théâtre de la Commune - Aubervilliers
Jeudi 17 et vendredi 18 février à 20h45 *Le Square*
de **Marguerite Duras**, mise en scène **Didier Bezace**

Lundi 14 mars 19h

Autour de Michel Vinaver
Vendredi 1^{er} avril à 20h45 *L'Emission de télévision*
de **Michel Vinaver**, mise en scène **René Loyon**

Lundi 11 avril 19h

Autour de Franz Kafka en compagnie de Bruno Netter
Compagnie du 3^e Œil
Mardi 12 avril à 20h45 *Le Procès*
de **Franz Kafka**, mise en scène **Philippe Adrien**

tarif unique / 5 €

abonnement / 15 € (soit 4 rendez-vous pour le prix de 3)

pass Paroles de Théâtre / Tarifs : E/56€, F/32€

(Cycle Paroles de Théâtre + 4 spectacles associés)

Le cycle *Paroles de théâtre* est offert à tous les abonnés

Attention : jauge limitée à 90 personnes

Héraclès, douze travaux

Laurent Rogero - Groupe Anamorphose

Écriture et mise en scène: Laurent Rogero **Avec:** Boris Alestchenkoff, Caroline Darchen, Camille Forgerit, Alexandre Froy, Matthieu Gaudeau, Fausto Olivares, Agnès Pontier **Accessoires:** Mahi Grand **Musique:** Olivier Colombel **Chant:** Jakes Aymonino

Doué pour donner à ses mises en scène un relief particulier, après le *Don Juan* de Molière, Laurent Rogero présente sa nouvelle création. Ce spectacle revisite les principaux actes attribués au célèbre héros grec, Héraclès. Outre le héros, on voit s'incarmer la jalouse Héra, l'imprévisible Hermès, les trois tristes amoureuses Mégara, Alceste et Iole, le puissant Zeus et Eurysthée roi de



Mycènes, imposant à Héraclès ses douze travaux. Renouvelant la tradition du jeu masqué et du théâtre d'objets, Laurent Rogero invente un art dramatique en phase avec son époque :

« J'aime un théâtre qui rassemble, un nouveau théâtre populaire, nourri des symboles qui renforcent la complicité avec des publics très divers. »

Formé à Bordeaux puis au Conservatoire de Paris avec Daniel Mesguich et Philippe Adrien, Laurent Rogero et son groupe Anamorphose explorent depuis dix ans des textes qui sollicitent un travail d'acteur enrichi par l'acrobatie, le masque et la marionnette. Gheiderode, Crommelynck, Tchekhov, Vauthier, Hugo inspirent le travail de ce jeune artiste qui a publié *La Princesse et l'homme sans cœur* à l'École des Loisirs, en 2001.

Cirque Trottola

Mise en piste collective: Bonaventure Gacon, Titoune, Laurent Cabrol et avec l'intervention d'Eric Minette **Avec:** Bonaventure Gacon (Porteur), Titoune (Trapéziste, voltigeuse), Laurent Cabrol (Jongleur), Patrick Krall (Musicien) **Musique mécanique:** Pierre Bastien **Musique en direct:** Patrick Krall **Lumière:** Clément Chicoisne **Réalisation décor, scène, accessoires:** Fred Sintomer, Raphaël Gacon et Marco

Entrez, entrez sous le chapiteau du Cirque Trottola... Petite piste en bois, lumière tamisée, décor coloré, toles et instruments empilés... Il n'y a pas d'animaux, mais des chapeaux, un cheval en métal, un vélo qui passe et un chat peu coopérant. Une toupie s'élanche, le spectacle commence. Roulements de tambours, pirouettes, cavalcades, trois circassiens



surgissent, habillés de hardes toutes usées, pour jongler et voltiger, enchaînant une série de numéros tendres et poétiques, à l'humour décalé. Un orchestre accompagne toute cette mêlée de respirations musicales d'une exceptionnelle qualité. Tout un cirque !

Avec le soutien de: Les Arts à la rencontre du cirque, Ville de Nexon, Le festival Éclat d'Aurillac, Le cirque Pochéras Subventionné par le ministère de la Culture DRAC Franche-Comté

Pierre Ascaride

Inutile de tuer son père, le monde s'en charge

Texte et interprétation : Pierre Ascaride Mise en scène : Ariane Ascaride
Assistée d'Anne-Marie Giacalone Travail vocal : Chantal Galiana Conseils
chorégraphiques : Blanca Li Lumières : Laurent Castaingt Scénographie :
Thibaut Fack

Production : Théâtre 71 Scène nationale de Malakoff En coproduction avec Théâtre
région Ile-de-France Avec la participation artistique du Jeune Théâtre National

THÉÂTRE

14

8€ B/15€ C/10€ E/13€ F/7€

« **A** lors, t'y es content ?
Tu vas être au centre de
mon spectacle et de mon Théâtre.
Tu as même réussi à nous faire re-
travailler ensemble, Ariane et moi.
Tu es content ? On va les explorer
toutes les histoires que tu écrivais
et qui dormaient dans une valise
en carton, toutes les histoires sur
les vieux quartiers de Marseille
(...) Mais je te préviens, je vais
tout dire : comment tu as utilisé les
sous de ma photo de baptême pour
te faire tirer une photo de l'artiste

que tu n'as jamais été. Comment
tes délires de bricolage rendaient
mes dimanches cauchemardes-
ques (...) Car si nous, tes enfants,
nous faisons « l'artiste », d'abord
c'est parce que ça nous plaît mais
aussi pour te venger d'avoir été le
fils maltraité d'un barbier napolitain
quasiment analphabète ».

ton fils P. A.*

*Qui n'est jamais qu'un demi-pape

Directeur du Théâtre 71 de Malakoff depuis vingt-ans, auteur, metteur en
scène et comédien, Pierre Ascaride est monté sur scène pour la première
fois dans les années 60 avec le Théâtre Quotidien de Marseille. Il est aussi



Les Grandes Gueules

Absolut jazz vocal a capella

Musique: Bruno Lecossois Paroles: Odile Fargère, David Richard
Bruno Lecossois Distribution: Myriël Grosbard, Sonia Nedelec
Christelle Monchy, Elsa Gelly, David Richard, Bruno Lecossois
Création lumières et scénographie: Anne Severac et Bruno Lecossois
Costumes: Anne Severac Regard extérieur: Dominique Ratonnat
Mixage, régie son et lumières: Philippe Arnaud

Si vous ne connaissez pas Les Grandes gueules, venez les découvrir! A six, ils forment un véritable orchestre vocal. Ça commence en swingant jazz, dans la mode initiée par les légendaires Double Six, mais les frontières sont rapidement franchies avec d'autres univers musicaux: le funk, la pop psychédé-



lique, la danse voire la techno. C'est a capella qu'ils chantent, imitant batterie, trompette, percussions, contrebasse avec moult sifflements, claquements de langues, frottements de mains et autres subtilités sonores. Absolument magnifique.

Cie Via Katilehong Dance

Nkululeko

Celebrating 10 years of freedom in South Africa

Interprètes: Steven Feleni, Mandla Fani, Mpho Malotane, Vusi Mdojoi, Buru Mhlabane, Michael Moloj, Khehla Motshela, Thandekile Mpamba

Récompensés lors du Vita Dance Umbrella de Johannesburg, le festival le plus prestigieux d'Afrique du Sud, la compagnie Via Katilehong Pantsula Dancers a vu le jour en 1996. Les incroyables chorégraphies de ces danseurs sont nées de la rue et s'inspirent largement de l'environnement et de la vie quotidienne des townships sud-africains. Au son d'un kwaito au rythme urbain imparable, les jeunes danseurs nous



offrent un mix sidérant. Ils mélangent le caractère contestataire de la danse Pantsula avec des danses néo-traditionnelles comme le Steps et le Gumboots - exécutées par les mineurs avec leurs bottes de caoutchouc. Leurs danses sont énergiques, généreuses, ludiques, on y retrouve autant la proximité de la danse zoulou que de la tape-dance. Un spectacle à couper le souffle!

Angelo Debarre Quartet invite Ludovic Beier

Angelo Debarre (guitare), Ludovic Beier (accordéon), Tchavolo Hassan (guitare rythmique), Chiquito Lambert (guitare rythmique), Etienne Lamausse (contrebasse)



s'enchaînent avec une facilité déconcertante. Musique tzigane, jazz, valse ou musette : tout se mélange sans se confondre. Magnifique !

Appartenant à la grande famille des héritiers de Django, Angelo Debarre et son quartet invitent Ludovic Beier, jeune accordéoniste élevé aux partitions de Miles Davis et Chick Corea. Qu'il s'agisse de standards de jazz américain, de titres de Django Reinhardt ou de compositions personnelles, les notes et les rythmes

Françoise Fabian

Lettre d'amour

Fernando Arrabal / Claude Confortès

Mise en scène : Claude Confortès Assisté de : Brigitte Moati
Avec : Françoise Fabian

Production : Centre de création Contemporaine Atelier-Théâtre Actuel
Avec la collaboration de l'Institut Cervantès de Paris Co-réalisation : Théâtre du Rond-Point



Fernando Arrabal se livre par la voix de Françoise Fabian. Après des années de silence, Fernando adresse à sa mère, alors âgée de 90 ans, une lettre où il l'accuse d'avoir été la délatrice des activités de son père. Françoise Fabian est cette mère. Elle nous parle droit dans les yeux. Écrit comme une prière, ce monologue déplie les papiers froissés du

passé : 1937, le régime de Franco, la cruauté, le totalitarisme et la démocratie, la fidélité et la trahison, la mort du père... Un très beau moment de théâtre.

Poète et dramaturge espagnol, Fernando Arrabal est joué dans le monde entier. Son abondante production théâtrale est à la fois mystique et provocatrice, onirique et festive. Elle sait unir cruauté et tendresse.

Gérard Guillaumat

D'où viens-tu mon petit ?

De et avec : Gérard Guillaumat
 Mise en scène : Jean-Louis Hourdin
 Coordination : Isabelle Chladek
 Lumière : Gérard Bonneau

Avec *D'où viens-tu mon petit ?* dont il signe l'écriture pour la première fois, Gérard Guillaumat se propose de dire l'histoire d'un homme qui revient des camps de concentration où il a perdu la parole, et qui presque par hasard va se mettre à faire du théâtre, en suivant les cours de



Charles Dullin... Gérard Guillaumat raconte un peu de son histoire, de ses rencontres et quelques-uns de ses rêves.

Dans le cadre de **Paroles de théâtre**, nous vous proposons de rencontrer à 19h les étudiants de l'Université Michel de Montaigne et à l'issue du spectacle, **Gérard Guillaumat** qui parlera de sa rencontre avec **Charles Dullin**.

Gérard Guillaumat a découvert le théâtre après la guerre auprès de Charles Dullin et Gérard Philipe. Il continue de collaborer avec Roger Planchon qu'il a rejoint dès 1962. Avec lui, le bonheur de la lecture orale s'impose naturellement. Il choisit de dire seul des textes. Pour lui, conter est une

Le livre de ma mère

d'après Albert Cohen

Avec : Gérard Guillaumat
 Mise en scène : Jean-Louis Hourdin
 Lumière et régie : Erik Zollikofer

Le livre de ma mère est l'un des ouvrages d'amour les plus bouleversants qui soit. Paru en 1943, dans la douleur immédiate de la perte, cet hommage à une mère, à toutes les mères, ces « vieilles chéries », dit la culpabilité du fils, exilé à Londres, qui n'a pu assister



à l'agonie de sa mère. Un moment émouvant, qui doit tout à la beauté de la langue de Cohen, et à la magnifique voix profonde de Gérard Guillaumat.

Situés au nord et au sud de l'agglomération bordelaise, le Théâtre des Quatre Saisons de Gradignan et la Scène Conventionnée Les Colonnes de Blanquefort ont des programmations complémentaires qui les conduisent depuis quatre ans à collaborer activement pour élargir les propositions artistiques faites à leurs publics. Cette saison, Gérard Guillaumat sera à Gradignan et à Blanquefort pour présenter deux très beaux spectacles : *D'où viens-tu mon petit ?* et *Le livre de ma mère*.

Elena Rozanova

Piano

Auréolée de nombreux prix internationaux, notamment aux Concours Marguerite Long-Jacques Thibault de Paris et Eduard Flipse de Rotterdam, la jeune pianiste russe Elena Rozanova est une interprète pleine de charme. Elle est armée d'une technique très solide et surtout d'un son d'une clarté exemplaire, beau, lumineux, profond.



Elle a choisi un programme dense et dynamique autour de Janacek, Bartok et Moussorgski. En l'écouter, on ne peut s'empêcher de penser à d'autres interprètes féminines, de Tatiana

Nikolaïeva à Ery-Novitskaya en passant par Martha Argerich. Une jeune interprète qu'il convient de découvrir...

Leos Janacek - Dans les brumes

Bella Bartok - Suite op.14

Bella Bartok - Allegro barbaro

Modeste Petrovitch Moussorgski - Tableaux d'une exposition

Les Aveugles

Fantasmagorie technologique

Maurice Maeterlinck / Denis Marleau

Mise en scène: Denis Marleau Collaboration artistique: Stéphanie Jasmin
Avec Cécile Bonnier et Paul Savoie Réalisation vidéo: Pierre Laniel
Design sonore: Nancy Tobin Consultant à la réalisation et au montage:
Yves Labelle Montage vidéo: Michel Pétrin Maquillage: Angelo Barsetti

En 1890, Maurice Maeterlinck écrit *Les Aveugles* et livre au théâtre son moment de suspense le plus tendu. Douze aveugles, égarés sur une île, guettent le retour de leur guide. Entre désespoir et effroi, ils subissent les bruits effrayants d'une nature invisible. Pour faire vivre au spectateur cette expérience sur la cécité et sur les ténèbres,



Denis Marleau nous plonge dans des limbes obscures où seuls flottent des visages lumineux. Au croisement du théâtre et des arts visuels, la fantasmagorie technologique de Marleau

invente une forme singulière.

Maurice Maeterlinck fut le seul écrivain de Belgique à obtenir, en 1911, le prix Nobel de littérature. Il laisse derrière lui une œuvre constituée de traductions, de recueils de poésie et d'essais sur le théâtre, la destinée humaine et le monde naturel. Il fut aussi l'auteur de la pièce *Pelléas et Mélisande*, mis en musique par Claude Debussy et Gabriel Fauré. Maeterlinck s'est éteint à Nice en 1949.

papier de Chair

Compagnies C&A Danièle Virlouvet et Et Caetera Gang Peng

Chorégraphie: Gang Peng Scénographie: Danièle Virlouvet
Danseurs: Gang Peng, Marjolaine Zurfluh et Daniel Bodiford
Manipulateurs: Danièle Virlouvet et Grégory Guiot
Conception lumière: Sylvain Girard Régie lumière: Bertrand Coquin
Son: Anne Bouchicot ou David Rocher

DANSE

24

18€ B/15€ C/10€ E/13€ F/7€

Avec *papier de Chair*, Danièle Virlouvet signe en compagnie de Gang Peng un spectacle composé de trois solos et d'un duo. Dans de sobres tableaux, les danseurs tour à tour se mesurent et s'unissent aux évolutions et aux sonorités de vastes volumes de papier.

Qu'il s'agisse d'une longue feuille au grain épais ou d'un voile de soie, danser avec du papier revient à sculpter des formes toujours inattendues. De leur fusion naît une danse insolite qui se plie et se déplie sans se déchirer.

Avec sa compagnie, Danièle Virlouvet confie sa vision du monde au papier, matière en vaste dimension à laquelle elle donne vie depuis 1989, dans des spectacles de formes animées figuratives ou abstraites.

Formé à l'Institut de Danse de Pékin, interprète durant cinq années au ballet Atlantique Régine Chopinot puis chez Stéphanie Aubin, Gang Peng s'investit dans une recherche chorégraphique s'appuyant sur la transversalité culturelle dont il est issu. Il a le souci de dynamiser, à moyen terme, les liens qu'il a su préserver en Asie.



L'hiver sous la table

Roland Topor / Zabou Breitman

Mise en scène: Zabou Breitman (Meilleure mise en scène)
Avec: Isabelle Carré (Meilleure comédienne), Dominique Pinon (Meilleur comédien), Guilaine Londez, Eric Prat, Liviu Badiu
Décors: Jacques Cabel (Meilleur décorateur) Lumière: André Diot (Meilleur créateur lumière)

Roland Topor écrit *L'hiver sous la table* en 1996, témoignage d'immigrés de l'Europe de l'Est terrible de réalisme et touchant d'humour noir. Dragomir, émigré et cordonnier, sous-loue le dessous de la table de travail de Florence Michalon, une jeune traductrice peu argentée, pour y installer son atelier et son domicile. De cette promiscuité vont naître



quelques quiproquos, le quotidien devenant bien sûr complètement décalé. Savoureusement dirigé par Zabou Breitman, ce huis clos nous emporte très bizarrement dans des contrées

rêveuses et gaies où l'amour et la générosité triomphent...

Artiste complet, (peintre écrivain), créateur du groupe « Panique » avec Fernando Arrabal, Jodorowsky et Sternberg, collaborateur et metteur en scène de théâtre et de cinéma, réalisateur de télévision avec la légendaire série d'émissions *Téléchat* ou *Merci Bernard*, Roland Topor (1938-1997) fut l'un des esprits les plus aigus de la fin du XXe siècle.

Le Poème Harmonique

Vincent Dumestre

Esperar. Sentir. Morir

Danses de rue, chants de cour dans l'Espagne et l'Italie baroque du XVIIIème siècle

Claire Leflièvre (chant), Kaori Uemura (Dessus et basse de viole)
Joël Crare (Tambour grave, castagnettes), Vincent Dumestre (Guitare baroque, théorbe)

Le Poème Harmonique est un ensemble de jeunes solistes dont la réunion s'est effectuée autour de Vincent Dumestre dans le but de faire connaître et de redonner vie à certaines pages de la musique ancienne. Dans les voix comme dans le jeu sur instruments anciens, cet ensemble cherche avant tout une interprétation expressive, authentique



et surtout poétique de la musique et des textes. *Esperar. Sentir. Morir* est un programme à la fois vocal et instrumental, qui propose de montrer comment les traditions populaires ont imprégné le répertoire aristocratique pratiqué dans les cours espagnoles et italiennes tout au long du XVIIe siècle.

Après des études d'histoire de l'art à l'École du Louvre, et de guitare classique à l'École Normale de Musique, Vincent Dumestre choisit en 1991 de se consacrer à la musique pour luth, guitare baroque et théorbe. C'est en 1997 qu'il fonde Le Poème Harmonique, ensemble dont il assure la direction. La revue *Diapason* élit Vincent Dumestre « jeune talent de l'année 1999 » pour le travail qu'il effectue au sein du Poème Harmonique.

Le Square

Marguerite Duras | Didier Bezace

Théâtre de la Commune (Aubervilliers)

Mise en scène : Didier Bezace Collaboration artistique : Laurent Caillon
Assistante à la mise en scène : Dyssia Loubatière Scénographie : Jean Hass
Lumière : Marie Nicolas Costumes : Cidalia Da Costa Avec : Clotilde Mollet
et Hervé Pierre

Production : Théâtre de la Commune Centre Dramatique National d'Aubervilliers, Le Cargo
Maison de la culture de Grenoble, Théâtre du Muselet, Scène Nationale de Châlons-en-
Champagne, L'Apostrophe, Scène Nationale de Cergy-Pontoise et du Val d'Oise, Nouveau
Théâtre de Besançon, CDN, La Scène Nationale de Sénart En partenariat avec la Scène
Wattzai, Théâtre de Nogent-sur-Marne Avec le soutien du Conseil Général d'Ile-de-France
et du Festival d'Avignon 2005

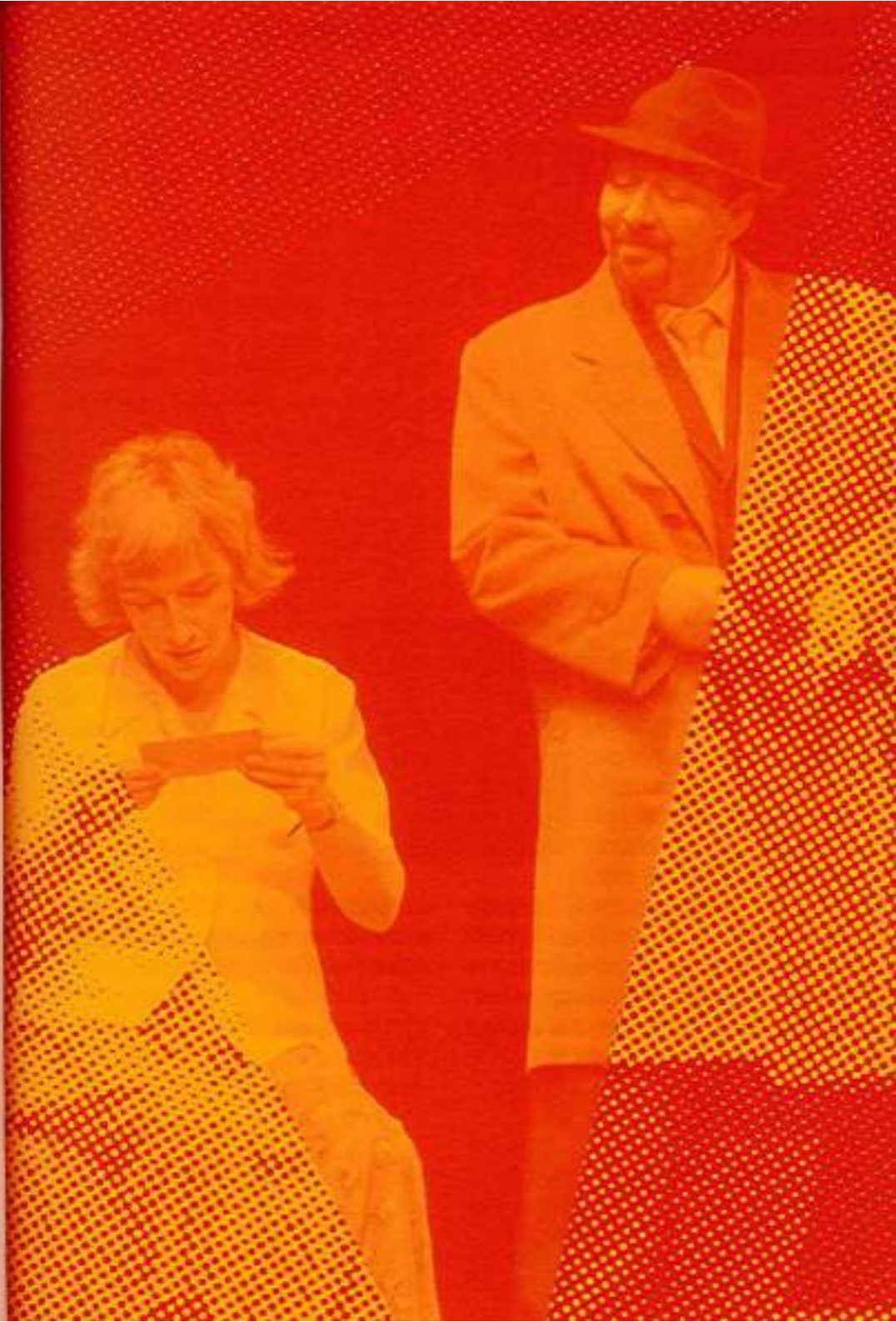
« Si on me demande comment j'ai pu écrire *Le Square*, je crois bien que c'est en écoutant se taire les gens dans les squares de Paris » confiait Marguerite Duras.

Dans ce texte, Marguerite Duras développe un intérêt vrai pour des « gens de peu » et donne aux personnages une liberté, une sincérité et une pudeur remarquables.

Deux âmes simples, jouées par les comédiens Clotilde Mollet et Hervé Pierre, soudain face à face au milieu d'un square dans la France d'après guerre, épousent avec sensibilité les oscillations de ce qui peut être le début d'une belle histoire d'amour. Ils sont comme des funambules, en équilibre permanent sur les sens et les mots. La mise en scène de Didier Bezace est lumineuse et musicale.

Dans le cadre de **Paroles de théâtre**, nous vous proposons de rencontrer lundi 14 février à 19h, **Laurent Caillon**, collaborateur artistique de Didier Bezace au Théâtre de la Commune depuis 1997 qui parlera de sa rencontre avec **Marguerite Duras**.

L'œuvre de Marguerite Duras puise sa matière dans la seule mémoire de l'écrivain, le foisonnement chaotique de ses romans, pièces de théâtre, films, entretiens et récits trouve sa cohérence dans ses obsessions. Longtemps connue d'une seule élite intellectuelle, l'œuvre – autant que le personnage – de Duras ne cesse de déconcerter. Souvent perçue comme « difficile », cette œuvre s'ouvre pourtant au grand public en 1984 avec



Nonette tchèque

Martin Kos (violon), Jan Nykryn (alto), Simona Hecova (violoncelle), Ondrej Balcar (contrebasse), Jiri Skuhra (flûte), Ales Hustoles (clarinette), Jiri Krejci (hautbois), Pavel Langpaul (basson), Vladimira Klanska (cor)

Le Nonette tchèque est un des ensembles de chambre les plus anciens et originaux du monde musical. Il a été fondé par des élèves du Conservatoire de Prague alignant leur composition instrumentale sur celle du Nonetto de Ludwig Spohr (1784-1859). Invité dès cette époque par les grands festivals internationaux, Salzbourg en particulier, il s'est fait



l'interprète et l'ardent propagateur de la musique de son temps, provoquant la rédaction de près de trois cents compositions signées des plus grands noms du monde musical. Sa composition lui permet d'aborder aussi bien le répertoire baroque que classique et romantique.

Wolfgang Amadeus Mozart
Diverſimento n°11 K. 251 dir. - Nannerl-Septett - (1776)

Bohuslav Martinu
Nonetto II 374 (1959), dédié au Nonette Tchèque

Théâtre La Licorne

Chère Famille !

Création septembre 2004 Le Channel - Scène Nationale de Calais

Scénario : Claire Dancoine et Arthur Lefebvre
Ecriture : Arthur Lefebvre
Mise en scène : Claire Dancoine
Création des objets : Francis Obled et Patrick Smith
Création musique : Pierre Vasseur
Création lumières : Manu Robert
Création costumes : Catherine Lefèvre assistée de : Annette Six
Comédiens : Serge Beglassarian et Thomas Dubois

Une production du Théâtre La Licorne avec Le Channel, Scène Nationale de Calais

Voici Chère Famille ! un spectacle qui nous entraîne dans le monde merveilleux des forains. L'histoire est celle d'une famille décalée, composée d'êtres exceptionnels sur la piste, et complètement immoraux et cruels dans la vie. On y rencontre : la mère, une écuyère, la plus belle, enviée des hommes, jalousée des femmes, aucun instinct maternel ; le père, grand distrait mais fabuleux dresseur de grenouilles à ses heures



et le grand-père avaleur de sabres, cracheur de papillons ; et aussi la grand-mère qui perd la tête, l'oncle serpent, et les siamois, surtout les siamois, collés par force pour les besoins de leur cirque et devenus complètement inséparables. Tous deux possédés d'un amour unique et passionnel pour leur chère famille vont consciencieusement la décimer pour mieux la rendre immortelle...

Le Théâtre La Licorne propose un théâtre où l'objet animé est au cœur des spectacles et où comédiens, plasticiens et musiciens travaillent ensemble pour porter au plus loin l'imaginaire. Son théâtre, non naturaliste et souvent poétique, s'inscrit à la fois dans la création contemporaine théâtrale, mais aussi aux lisières des arts plastiques et marionnettiques.

Jess Curtis / Gravity et Fabrik Compagnie

Fallen

Pièce de danse-théâtre pour 5 danseurs et un violoncelliste

Chorégraphie: Jess Curtis Avec: Sabine Chwalisz, Anise Smith, Sven Till, Wolfgang Hoffmann et Jess Curtis Musique: Matthias Hermann Costumes: Christophe Linéré Direction technique: Marco Wehrspann

Une co-production de Fabrik Potsdam, Artblau Braunschweig, ODC Theater San Francisco

Pour ce spectacle, Jess Curtis, danseur américain sensible à la danse contact et au « release », a rencontré les comédiens danseurs de la Fabrik Compagnie de Potsdam. Ensemble, ils ont questionné la notion de chute, ce moment qui appelle toutes sortes d'images, de la simple chute d'un œuf sur

le sol d'une cuisine, à l'acte de tomber amoureux, en passant par la destruction d'une civilisation. *Fallen* rassemble des morceaux de vie où les corps et les visages se livrent avec générosité et tendresse à la pantomime humaine.



Les amantes

Elfriede Jelinek / Joël Jouanneau

Traduit de l'allemand par Yasmin Hafmann et Maryvonne Litalze

Adaptation et mise en scène : Joël Jouanneau Assisté de : Pilou Rieunaud
Avec Florice Bénard (Erich), Stéphanie Chuat (Brigitte), Yves Jenny (Heinz), Véronique Raymond (Paula), Christelle Tual (Le chœur et Sus)
Scénographie : Jacques Gabel Lumière : Franck Thévenon
Costumes : Patrice Cauchetier Perruquier : Daniel Blanc

Coproduction : Théâtre Vidy-Lausanne ETE, Théâtre Le Poche Genève, L'Eldorado Théâtre de Sartrouville, Centre dramatique National, Théâtre Ouvert, Paris

Les Amantes se présente comme une fable particulièrement mordante sur la condition féminine. Elfriede Jelinek expose avec une ironie féroce le destin de deux jeunes femmes ouvrières, Paula et Brigitte. L'une, avide de respectabilité bourgeoise, deviendra une



abominable matrone; l'autre, plus sentimentale, finira dans le ruisseau. Joël Jouanneau adapte avec intelligence cette farce tragico-comique aux tons acidulés qui décape les mécanismes

du pouvoir et les rapports de force entre les sexes.

Elfriede Jelinek est née en Styrie (Autriche) en 1946. Intellectuellement féroce, auteur dramatique célèbre écrivain à succès, elle est l'auteur notamment de *Le pianiste* (1988), *Les exclus* (1989), *Lust* (1991) et s'est affirmée avec éclat comme l'auteur majeur de sa génération.

L'émission de télévision

Michel Vinaver / René Loyon

Mise en scène : René Loyon Avec : David Arribe (Paul Delile), Sylvie Aureille (Estelle Belot), Jehanne Carillon (Jacky Niel), François Clavier (Pierre Delile), Patrick Guérineau (Hubert Phélypeaux), Martine Laisné (Caroline Blache), Chantal Mutel (Rose Delile), Patrick Palmero (Nicolas Blache), Odile Roire (Béatrice Lefeuvre), Silvia Servio (Adèle Granjouan) Décor : Nicolas Sire Lumières : Laurent Castaingt Costumes : Nathalie Martella Maquillage et coiffure : Sandrine Roman Production : Compagnie RL

Deux ex-chômeurs sont sollicités pour parler de leur cas dans une émission télévisée : c'est peut-être leur chance. Ils sont voisins et furent amis. L'un des deux, Delile, semble devoir être choisi, mais c'est l'autre, Blache, qui, finalement sera l'élu. Cependant, avant l'émission



on trouve Blache assassiné... Réalité du travail et du chômage, réalité des rapports vrais entre les êtres, réalité de l'univers télévisuel, cette pièce révèle une fois de plus la théâtralité singulière de l'œuvre de Vinaver, reposant sur un art complexe du dialogue.

Auteur majeur du théâtre français contemporain, Michel Vinaver est né à Paris en 1927. Il connaît son premier succès en 1956 avec *Les Coréens*, que montent Roger Planchon et Jean-Marie Serreau. Durant les années 60 et 70, il occupe de hautes fonctions au sein d'une multinationale et puise dans son expérience professionnelle une dynamique de création originale centrée sur l'exploration des rapports entre l'individu et son espace de travail. Les mises en scène d'Antoine Vitez (*Iphigénie Hôtel*, 1977), de Jacques Lassalle (*Théâtre de chambre*, 1978 ; *A la renverse*, 1981) et d'Alain Françon (*Les Travaux et les Jours*, 1980 ; *L'Ordinaire*, 1983 ; *King*, 1999 ; *Les Voisins*, 2001) l'ont révélé au public.

Paroles de théâtre, lundi 11 avril à 19h, autour de Michel Vinaver

Un petit chaperon rouge

Charles Perrault | Florence Lavaud

Chantier Théâtre

Mise en scène: Florence Lavaud Collaboration: Paul Tellier
Scénographie : Stéphane Zang Avec: Xavier Bermudez, Joke Demaitre
Stéphane Zang ou Laurent Lavaud Création musicale et interprétation:
Christian Paboeuf Création des lumières et régie: Christophe Borie
Chorégraphie tango final: Wally Bohr.

C'est l'histoire du petit chaperon rouge que tout le monde connaît, ou plutôt, que tout le monde croyait connaître. Certes, il y a bien un loup à grandes dents et à hurlements menaçants, une petite fille rousse qui aime un peu trop les couleurs et les fleurs, une forêt plongée dans l'obscurité et une mère-grand dans son lit.



Mais cette histoire-là est loin d'être celle de la petite ingénue odieusement trompée par le plus vil des animaux de la forêt. Une version moderne et originale qui entraîne ces personnages dans une

danse amoureuse et macabre...

Le Chantier Théâtre est né en 1988 de la rencontre entre Florence Lavaud et Stéphane Zang au sein d'une compagnie théâtrale amateur. Lui, plasticien-scénographe, elle, auteur-metteur en scène, ils développent ensemble un théâtre visuel et sonore où images et musique subjuguent la parole pour parfois la remplacer.

Une production du Chantier Théâtre Avec le partenariat financier du Centre Culturel de Serlet et de l'ADOC de la Ardèche, l'aide au projet de l'ADAM, du Conseil Général de la

Le Procès

Bruno Netter - Compagnie du 3e Œil

Franz Kafka / Philippe Adrien

Adaptation théâtrale et mise en scène: Philippe Adrien Assisté de: Clément Poinée
Décors et costumes: Goury Lumières: Pascal Sautetlet Musique: Ghédalia Tazartes
Avec: Mylène Bonnet (femme de l'huissier), Monica Companys (jeune femme du tribunal Lénin), Stéphane Dausse (juge d'instruction, l'Ecclésiastique), Pierre Delmer (Franz, Homme du tribunal) Daniel Jean (Huissier l'Industriel), Geneviève de Kermabon (l'Avocat, le Fil du concierge, le Fouetteur), Régis Lang (l'Oncle Albert, Titoneil), Directeur adjoint et Directeur, Sergio Malduca (Wilhem), Bruno Netter (K), Jean-Luc Orofino (l'Inspecteur l'Etudiant, le Bedeau, le Directeur du greffe), Oulza Ouyed (Madame Grubach, la Logeuse)

Souvenez-vous, nous avons déjà accueilli cette compagnie dirigée par Bruno Netter, comédien et metteur en scène non-voyant, avec *Le Malade Imaginaire* de Molière mis en scène par Philippe Adrien, voici deux ans. Pour cette histoire implacable, volontairement opaque, une des



œuvres clés de l'univers terrifiant créé par Kafka, Philippe Adrien « voit du noir, un petit escalier branlant avec une rampe en fer, un plumard douteux, une porte trop basse ou trop étroite, une ampoule nue qui éclaire vaguement... une vraie misère pour une histoire de fous haletante, cruelle mais, par-dessus tout, drôle. »

Dans le cadre de **Paroles de théâtre**, nous vous proposons de rencontrer lundi 11 avril à 19h, **Bruno Netter**, qui nous parlera de sa rencontre avec Franz Kafka.

Franz Kafka est né en 1883 à Prague. En 1912, il rédige successivement *L'oublié* (qui deviendra *L'Amérique*), *Le Verdict* et *La Métamorphose*. Paradoxalement, les romans les plus connus de Franz Kafka *Le Procès* et *Le Château* sont inachevés et ont été oubliés après sa mort. L'auteur y fait naître des univers où, sans logique aucune mais avec une constance aveugle, l'individu est amené à la solitude et à l'anéantissement.

Sekel

Hamid Benmahi - Compagnie Hors Série

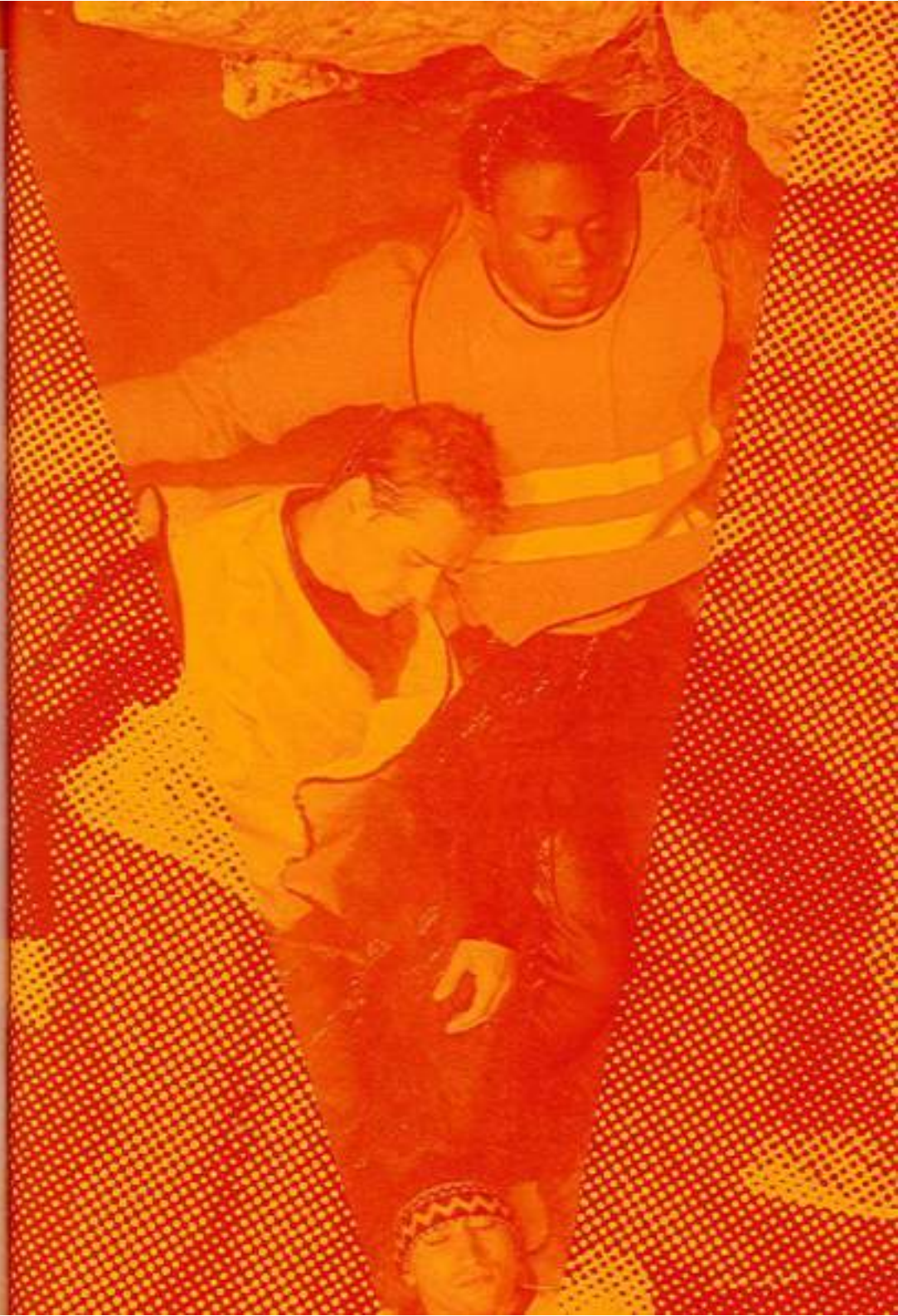
Direction artistique: Hamid Benmahi Danseurs: Hamid Benmahi, Boubekar Cissé, Guillaume Legras, Stéphane Nataf, Yasmin Rahmani, Sébastien Vetelelopez Conseiller artistique: Renaud Cojo Lumière: Nicolas Barillot Vidéo: Alain Unternehr

Production: Compagnie Hors Série En coproduction avec l'Odysée Scène conventionnée de Périgueux, l'Office Artistique de la Région Aquitaine, l'Établissement public du parc et de la grande halle de La Villette, le Centre Chorégraphique National de Biarritz

Hamid Benmahi était parvenu avec *Chronic(s)* à rendre incisives et non agressives les vicissitudes humiliantes de ceux qui veulent tenter l'intégration. La mise en tension entre une énergie corporelle, redoutablement rompue à la technique, et une parole qui cherche sa forme, a conduit Hamid Benmahi à réunir pour sa prochaine création un groupe de danseurs-chorégraphes hip-hop expérimentés.

Ils ont tous en commun la même maturité, la même finesse et la même émotion. Une affirmation identitaire à travers le corps du danseur, la parole du «tchatteur», l'image du graffeur, même si ici, paroles et images passent par d'autres chemins.

Danseur et chorégraphe, Hamid Benmahi a acquis, au fil de son expérience, une connaissance de l'univers de la danse hip-hop: son histoire, ses principaux acteurs, ses codes. Son travail sur le mouvement (décomposition, mélanges, combinaisons) et son apprentissage du vocabulaire, qui a alimenté sa formation et ses créations, l'entraînent aujourd'hui à privilégier une réflexion sur le sens de la danse et de la prise de parole sur un plateau.



Le Roi Grenouille III

Jacob & Wilhelm Grimm / Ilka Schönbein

Théâtre Meschugge

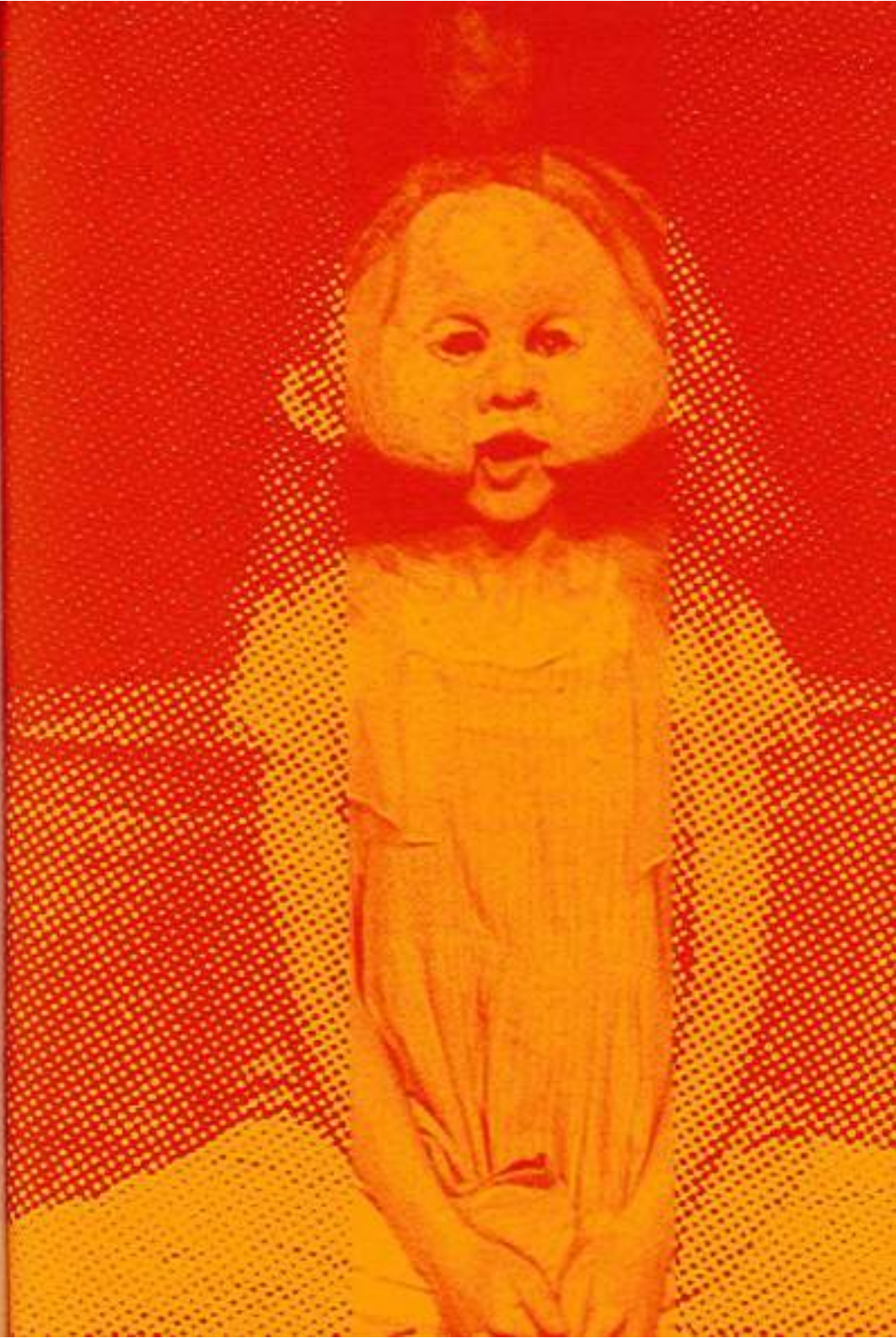
Ilka Schönbein (Metteur en scène, actrice, mime, danseuse, marionnettiste, auteur, créateur des masques et des costumes), Christian Ig (chanteur haute-contre), Rudi Meier (accordéon)...

La participation des autres membres de la Compagnie n'est pas encore déterminée au moment de l'impression du programme

On ne va pas voir un spectacle d'Ilka Schönbein par hasard. Du moins, ne le devrait-on pas car personne n'est sûr d'en ressortir indemne. La fondatrice du Théâtre Meschugge a l'extraordinaire faculté d'émouvoir et de bouleverser le public. C'est au-delà du talent, au-delà du savoir-faire : quelque chose comme un engagement suprême dans son art, un don de soi au public

et probablement une véritable mise en danger pour elle-même. Son nouveau *Roi Grenouille*, troisième métamorphose du spectacle, est un conte à rêver debout. Grâce à la danse, au mime et à la marionnette, Ilka Schönbein crée un univers où évoluent des personnages drôles et désespérés.

Le Theater Meschugge est un théâtre itinérant né dans la rue. Jouer pour un public qui ne va pas au théâtre a été la première motivation d'Ilka Schönbein. D'origine allemande, Ilka Schönbein s'est formée à la danse eurythmique de Rudolph Steiner qui prône l'alliance de l'âme et du geste plutôt que l'effort et la technique. Puis elle a étudié avec le marionnettiste Albrecht Roser à Stuttgart. Ses études terminées, elle a tourné une dizaine d'années avec d'autres compagnies avant de se lancer sur les routes avec ses propres spectacles.

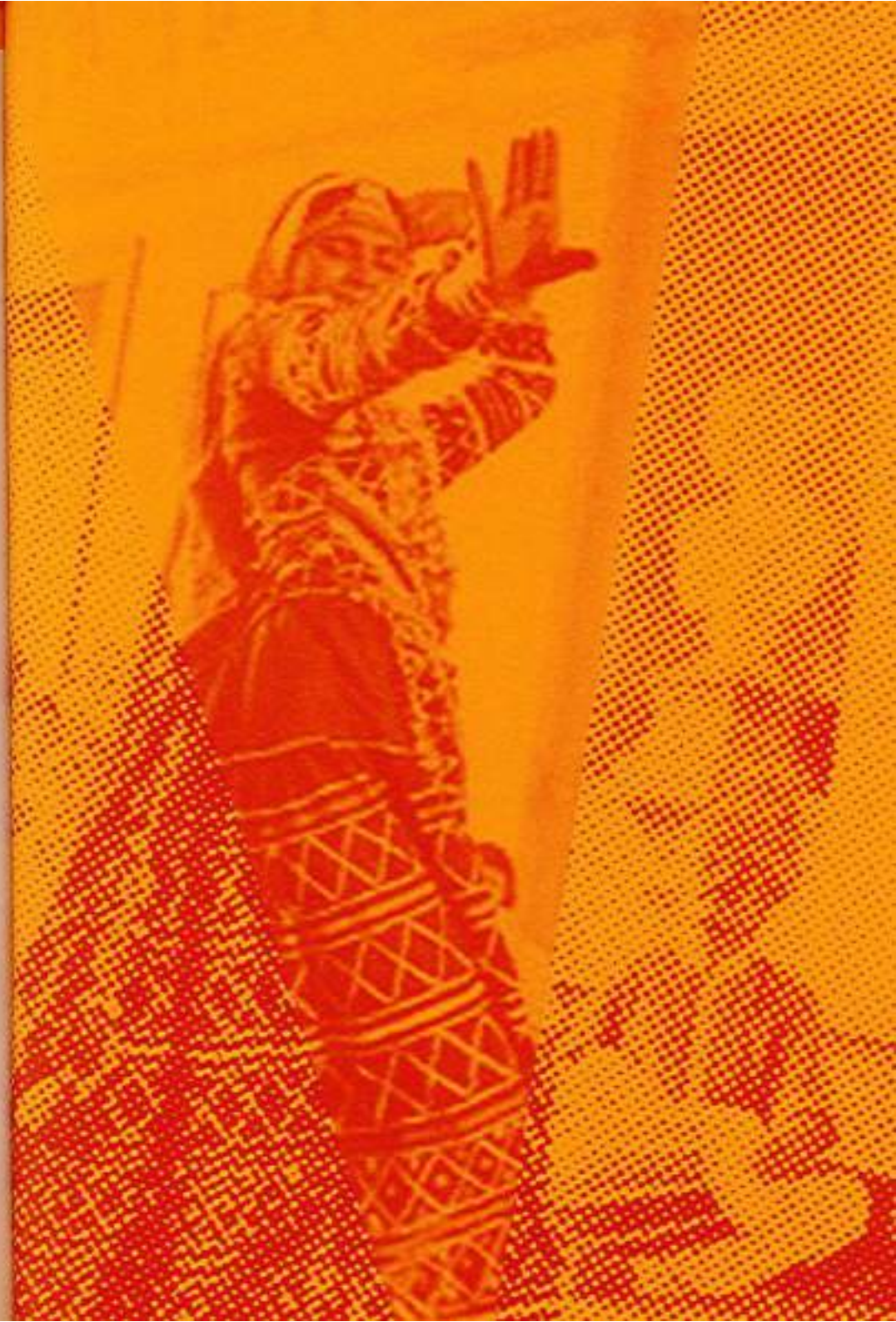


Divana

*Musique, chants et danses
des tsiganes langa et manghaniyar du Rajasthan*

Porteurs de traditions populaires et ancestrales, les Manghaniyars viennent du désert du Thar à la frontière pakistanaise. Ils sont de la caste des musiciens professionnels qui maintiennent l'art chevaleresque des anciens princes et la tradition religieuse des Brahmanes. Dans les villages, ils ont une « obligation musicale » envers les habitants. Les Langas, plus citadins, s'adressent pour leur part, à une audience musulmane. Tels d'anciens conteurs épiques, ces musiciens et chanteurs

venus du « Pays des princes » content la poésie des chants d'amour. L'intensité de leurs chants est renforcée par un duo rythmique d'une rare précision grâce aux kartals (deux plaquettes de bois tenues librement dans la main) qui tournoient dans l'air et s'entrechoquent et au dholak (tambour à double membrane). Ce concert exceptionnel réunit des maîtres de l'une des traditions les plus riches de l'Orient.



L'accès des enfants au théâtre, dès le plus jeune âge, est un acte à la fois artistique et citoyen. Il permet de développer leur sensibilité et leur esprit critique, de nourrir leur imaginaire tout en les confrontant au réel. Il est fondamental d'aiguiser la curiosité des plus jeunes par la diversité des formes et des contenus de la création contemporaine. Depuis près de dix ans, le Théâtre des Quatre Saisons poursuit ce travail indispensable à l'éveil des enfants en présentant en lien avec les spectacles proposés, des parcours culturels composés de rencontres, d'échanges, d'ateliers de sensibilisation et de formation destinés à la fois aux enseignants et aux enfants. Nous poursuivons chaque année cette action auprès du jeune public sur Gradignan et sa circonscription dans l'espoir que demain, nous retrouverons ce jeune public, spectateurs fidèles et exigeants. Cette saison le théâtre bénéficie de deux dispositifs de partenariat : une convention de jumelage, grâce au soutien de l'Inspection Académique et de la DRAC Aquitaine, et Les Ateliers du regards, grâce au soutien de la Ligue de l'enseignement, de l'Inspection Académique, de la DRAC Aquitaine et du Conseil Général.



JEUNE PUBLIC

3 petits chantiers

Bernard Sultan - Compagnie Agitez le Bestiaire

Mise en scène : Bernard Sultan

Avec : Sophie Hutin, Gwenaél Le Boulluc et Nicolas Vidal

Coproduction : L'Yonne en scène

Avec le soutien du Théâtre de la Marionnette à Paris

46

Comme le souligne Bernard Sultan, « *Tout se joue comme si c'était la première fois* ». On assiste à une véritable performance théâtrale. Trois personnages autour d'un cercle blanc fabriquent devant nos yeux grâce à leurs trésors de bout de papiers, de plumes, de cailloux et de couleurs, des personnages, des bribes d'histoires, des petits mondes.

Véritable spectacle de métamorphose sur la poésie de l'objet, tout est fait et défait au rythme de comptines fredonnées. Une fantastique histoire visuelle pour parler du mouvement même de la vie.

La compagnie Agitez le Bestiaire pratique ce qu'il est convenu d'appeler le théâtre d'objets. Elle s'adresse régulièrement et depuis longtemps au jeune public à travers l'animation d'ateliers d'écriture, de marionnettes, de jeu et d'arts plastiques notamment pour le Théâtre de la Marionnette à Paris.



papier de Chair

Compagnies CàA Danièle Virlouvet et Et Caetera Gang Peng

Chorégraphie: Gang Peng Scénographie: Danièle Virlouvet
Danseurs: Gang Peng, Marjolaine Zurfluh et Daniel Bodiford
Manipulateurs: Danièle Virlouvet et Grégory Guiot
Conception lumière: Sylvain Girard Régie lumière: Bertrand Coquin
Son: Anne Bouchicot ou David Rocher

Avec *papier de Chair*, Danièle Virlouvet signe en compagnie de Gang Peng un spectacle composé de trois solos et d'un duo. Dans de sobres tableaux, les danseurs tour à tour se mesurent et s'unissent aux évolutions et aux sonorités



de vastes volumes de papier. Qu'il s'agisse d'une longue feuille au grain épais ou d'un voile de soie, danser avec du papier revient à sculpter des formes toujours inattendues. De leur fusion naît une danse insolite qui se plie et se déplie sans se déchirer.

Autour de *papier de Chair*, nous proposons aux enseignants de Gradignan et de la circonscription, un atelier dansé dirigé par **Gang Peng**.

Avec sa compagnie, Danièle Virlouvet confie sa vision du monde au papier, matière en vaste dimension à laquelle elle donne vie depuis 1989, dans des spectacles de formes animées figuratives ou abstraites.

Formé à l'Institut de Danse de Pékin, interprète durant cinq années au ballet Atlantique Régine Chopinot puis chez Stéphanie Aubin, Gang Peng s'investit dans une recherche chorégraphique s'appuyant sur la transversalité culturelle dont il est issu. Il a le souci de dynamiser, à moyen terme, les liens qu'il a su préserver en Asie.

Rendez-vous à la maison bleue

Quelques pas sur la planète Chagall

Marc Chagall / François Chauvet

Compagnie ABBAC

Conception: François Chauvet. Ecritures croisées: Thérèse André-Abdelaziz et François Chauvet. Avec: Budijono Setya Groho et François Chauvet. Interventions plastiques: Hervé Tanquerelle. Univers sonore et bande son: Stéphane Kotakis. Conception lumière: Bruno Ferrand. Réalisation technique du décor: Jean-Marie Martin et Marie-Noël Baril. Vidéo: Jean-René Barillère.

Pour François Chauvet, travailler à partir de l'œuvre de Chagall, c'est un peu se frotter à un classique, l'aborder sous un angle nouveau, lui enlever son cadre doré, lui donner de la chair.

« J'ai lu cette phrase de J.C. Marcadé: « Le dessin de Chagall danse, s'envole, se déroule, enjambe, saute, c'est un dessin chorégraphique. » J'aimerais que le spectacle ressemble à ce dessin. (...) »



Des costumes peints des ombres découpées de la lumière noire, des poèmes, un solo de danse des mélodies russes, des humains, des dessins et mouvements, la pleine lune, des personnages en carton, l'œil du peintre dans la lucarne, des textes courts, de la peinture en train de se faire, des grosses têtes, et beaucoup de SACHAS... »

François Chauvet

Autour de *Rendez-vous à la maison bleue*, nous proposons aux enseignants et à deux classes de Gradignan et de la circonscription un atelier d'arts plastiques et d'écritures autour de Chagall dirigé par **François Chauvet**.

Les spectacles de François Chauvet nous invite à l'accompagner dans un lointain voyage à travers les arts et les cultures: *Adumba*, *L'Éléphant*, *Maharadjah*, *Château M*, *Le Jardin de Léonie*, *Kartiko rêveur du désert*, *Qu'il Barillère*. Autant de spectacles pour un public qui peut des ouvertures.

Un petit chaperon rouge

Charles Perrault / Florence Lavaud

Chantier Théâtre

Mise en scène: Florence Lavaud Collaboration: Paul Tellier
Scénographie: Stéphane Zang Avec: Xavier Bermudez, Jake Demaitre
Stéphane Zang ou Laurent Lavaud Création musicale et interprétation:
Christian Paboeuf Création des lumières et régie: Christophe Borie
Chorégraphie tango final: Wally Bohr

C'est l'histoire du petit chaperon rouge que tout le monde connaît, ou plutôt, que tout le monde croyait connaître. Certes, il y a bien un loup à grandes dents et à hurlements menaçants, une petite fille rousse qui aime un peu trop les couleurs et les fleurs, une forêt plongée dans l'obscurité et une mère-grand dans son lit.

Mais cette histoire-là est loin d'être celle de la petite ingénue odieusement trompée par le plus vil des animaux de la forêt. Une version moderne et originale qui entraîne ces personnages dans une danse amoureuse et macabre...

Around de **Un petit chaperon rouge**, nous proposons aux enseignants de Gradignan et de la circonscription, une **valise lecture** composée d'une quinzaine d'ouvrages classiques et contemporains.

Le Chantier Théâtre est né en 1988 de la rencontre entre Florence Lavaud et Stéphane Zang au sein d'une compagnie théâtrale amateur. Lui, plasticien-scénographe, elle, auteur-metteur en scène, ils développent ensemble un théâtre visuel et sonore où images et musique subjuguent la parole pour parfois la remplacer.

Une production de Chantier Théâtre Avec le partenariat financier du Centre Culturel de



Le Théâtre des Quatre Saisons au Lycée des Graves

La Guerre de Klamm

Kai Hensel / Jürgen Genuit

Compagnie Théâtre'Action

Traduction et mise en scène: Jürgen Genuit Comédien: Cyril Graux
Scénographie: Cyril BabinCoproduction: L'Odyssée - Scène conventionnée de Périgourd Avec l'aide de la DRAC
Aquitaine et du Conseil Régional d'Aquitaine

« L'école est une contrainte. Et c'est à cette contrainte qu'enseignants et élèves doivent leur existence commune. » Monsieur Klamm, professeur d'allemand, sait

de quoi il parle. Homme de savoir aux fortes convictions, Klamm a refusé d'accorder un point supplémentaire à l'élève Sascha. Ce dernier a raté son bac et s'est pendu...



A la rentrée scolaire, dans une lettre, les nouveaux élèves de terminale lui déclarent la guerre, ils refusent tout travail et se terrent dans le silence. Une pièce intelligente, humoristique

et méchante, au langage énergique, qui pose les questions existentielles de la liberté, du pouvoir, de l'idéal, de l'arbitraire, du tragique et de la responsabilité.

Né en 1965 à Hambourg, Kai Hensel a travaillé comme rédacteur de textes publicitaires à Hambourg et à Francfort. Il est ensuite devenu directeur d'une agence de publicité à Berlin. Puis il a exercé différents métiers, de plongeur dans un restaurant jusqu'à gardien de musée. Après des voyages de plusieurs mois en Europe, en Afrique et en Asie, il a été pendant deux saisons metteur en scène au théâtre de Lübeck. Depuis, il vit de sa plume. Il a collaboré à de nombreuses émissions pour la radio et la télévision, dans tous les formats, depuis le Comedy-Show jusqu'aux séries médicales et policières. Kai Hensel écrit aussi pour le théâtre.

Le Théâtre des Quatre Saisons au Lycée des Graves

L'Amour est une région bien intéressante

Anton Tchekhov / Violette Campo

Compagnie Les Pieds dans l'eau

Conception, dramaturgie et mise en scène: Violette Campo
Adaptation: Violette Campo et Christine Serres Avec Christine Serres (Elisa sa femme Sofia, Marfa, Olga), Pascal Jouriaux (lui, son mari, Ilione, Tchekhov), Stéphane Gallet (musicien, chanteur La belle-mère, Lakov)

Violette Campo prend comme partenaire de jeu Tchekhov. Avec *L'Amour est une région bien intéressante*, une adaptation de cinq nouvelles de Tchekhov, Violette

Campo propose une écriture visuelle qui exacerbe par contre-point la question de l'identité face à l'Amour.



Tous les personnages cherchent. Tous s'aiment, seuls dans l'errance, sans repères tangibles auxquels ils peuvent s'accrocher. On voit leur beauté, leur fragilité, leur médiocrité

leur lâcheté. Un beau moment de théâtre qui révèle la complexité et la fragilité des êtres.

Au tour de *L'Amour est une région bien intéressante*, nous proposons à deux classes de seconde littéraire un atelier autour de l'adaptation de la nouvelle au théâtre. Dirigé par **Violette Campo**, cet atelier vise à faire découvrir aux élèves le texte écrit, à travailler la lecture à haute voix d'une nouvelle de Tchekhov, à mettre en jeu les élèves dans un extrait du texte lu et à présenter le spectacle.

Médecin de profession, Anton Tchekhov est né à Taganrog, en Russie, en 1860. Surtout connu pour son œuvre dramatique, Anton Tchekhov a également été conteur et nouvelliste. Dès la publication de ses premiers recueils et récits, son talent est rapidement reconnu. Son premier drame, *L'Anny*, présenté en 1894,

Site internet

Découvrez notre site internet

www.t4saisons.com

- Une présentation et une visite virtuelle du théâtre
- Toutes les informations sur la programmation 2004/05 ainsi que des dossiers complets sur les spectacles : biographies, notes de mise en scène, extraits de presse...

Connaissance du monde

La plus importante organisation de conférences filmées du globe

Evasion, Rêve, Voyage, Culture

2 séances au choix : 14h et 17h (durée 2h)

Samedi 16 octobre

Egypte

Samedi 27 novembre

Mexique

Samedi 18 décembre

Québec

Samedi 29 janvier

Scandinavie

Samedi 12 février

Inde

Samedi 23 avril

Turquie

Abonnement

A partir du lundi 27 septembre à la billetterie du théâtre
Le choix de l'abonnement permet de voir 6 films pour le prix de 5
Pas d'attente au guichet

Tarif plein 37,50 €

Tarif réduit 33,50 €

Tarif jeune 17,50 €

Billetterie

ouverte 1 heure avant chaque séance

Tarif plein 7,50 €

Tarif réduit 6,70 €

Tarif jeune 3,50 €

Le tarif réduit est consenti aux demandeurs d'emploi, CES, RMI (justificatif moins de 3 mois), étudiants (carte étudiant en cours de validité), plus de 60 ans, détenteurs des cartes CIE, Mascaret, et groupes de 10 personnes.
Le tarif jeune s'applique aux jeunes de moins de 16 ans.

Attention ! Seules les personnes munies de billets pour Gradignan ser

Informations pratiques

Tarifs 2004/05

- Tarif A : plein
Tarif B : cartes Passerelles, Avignon off, CIE, Mascaret, Passeport IDDAC, groupes de 10 personnes, Réseau Spect-Acteurs
Tarif C : Intermittents du spectacle, moins de 16 ans, étudiants, demandeurs d'emploi, CES, RMI
Tarif D : scolaire (unique)
Tarif E : abonné catégorie A
Tarif F : abonné catégorie C

Les tarifs B et C ne sont accordés que sur présentation d'un justificatif
Chèques vacances et chèques culture acceptés

Qu'est-ce que le Réseau Passerelles ?

56 Le Réseau Passerelles réunit sept structures culturelles de la Communauté Urbaine de Bordeaux : la Scène Conventionnée Les Colonnes à Blanquefort, le Théâtre Jean Vilar à Eysines, l'IDDAC au Bouscat, l'Office socio culturel de Pessac, Le Carré des Jalles à Saint-Médard-en-Jalles, l'OCET de Talence et le Théâtre des Quatre Saisons à Gradignan. L'objectif de cette mise en réseau est de co-organiser des spectacles «Événements» et favoriser la circulation des publics grâce à la «carte Passerelles», délivrée uniquement aux abonnés elle donne accès à un tarif préférentiel dans les sept structures du réseau.

L'Abonnement Liberté

L'abonnement **Liberté** se compose de 5 spectacles minimum. Possibilité d'inclure un seul Événement Passerelles parmi les 5 premiers spectacles. A partir du sixième spectacle, le tarif abonné E ou F est maintenu même sur les événements Passerelles supplémentaires.

Pass Paroles de théâtre (Cycle Paroles de Théâtre + 4 spectacles associés)

Gérard Guillaumat D'où viens-tu mon petit ?

Comment s'abonner ? Comment réserver ?

A la billetterie du Théâtre des Quatre Saisons

A partir du 16 septembre, du lundi au vendredi, de 11h à 18h
Ouverture exceptionnelle le jeudi 16 septembre entre 11h et 22h
Vous pouvez réserver vos places pour tous les spectacles dès le début de la saison

Par correspondance

A l'aide du bulletin de réservation adressé au :

Théâtre des Quatre Saisons - Parc de Mandavit - 33170 Gradignan

accompagné de :

- règlement par chèque à l'ordre de SEML G2C2
- enveloppe timbrée, format 220x110, pour l'envoi de vos billets (attribution à 0,75€ si plus de 3 billets)
- photocopie du document justifiant votre demande de réduction (carte d'étudiant en cours de validité ou justificatif ASSÉDIC de moins de 3 mois)

Par fax :

05 56 75 52 95

Par e-mail :

billetterie@t4saisons.com

Par fax ou par e-mail la réservation doit être immédiatement validée par l'envoi du règlement accompagné d'une enveloppe timbrée et de la photocopie du document justifiant votre demande de réduction
Toute réservation non confirmée sous 48h sera annulée

Par téléphone :

05 56 89 98 23

Uniquement le jour du spectacle, en fonction des places disponibles
Règlement et retrait des billets le soir au guichet, 1h avant le spectacle
Tout billet non retiré une demi-heure avant le spectacle sera remis en vente

Attention la billetterie est fermée durant les périodes de vacances mentionnées ci-après :

L'Equipe

Michel Labardin • Présidence, Direction générale
Marie-Michèle Delprat • Direction

Olivier Barthélémy • Direction technique
Nadia Chevalérias • Communication & Relations scolaires
Roger Condou • Entretien
Pierre Le Vaillant • Billetterie & Accueil
David Mané • Régie son
Isabelle Thierion • Administration
Olivier Trombetta • Régie lumière

Le Théâtre des Quatre Saisons est géré par une Société d'Economie Mixte Locale, la SEML G2C2 (Gradignan Gestion Culture Communication). Présidée par Michel Labardin, la SEML G2C2 est constituée des actionnaires suivants : la Ville de Gradignan, la Caisse des Dépôts et Consignations, la Caisse d'Épargne Aquitaine Nord de Bordeaux, le Club des Entreprises « Orée du Tec » de Gradignan, la Chambre de Commerce et d'Industrie de Bordeaux, la Librairie Mollat de Bordeaux et France Télécom Câbles de Bordeaux.

Coordonnées

Théâtre des Quatre Saisons
SEML G2C2
Parc de Mandavit
33170 Gradignan

Administration : Tél : 05 56 89 03 23 Fax : 05 56 75 52 95
Billetterie : Tél : 05 56 89 98 23 Fax : 05 56 75 52 95

Accès

Voiture (Le théâtre dispose d'un parking gratuit et surveillé)

Depuis Bordeaux

- ▶ rocade sortie n° 17 (Gradignan Malartic)
- ▶ 3° rond-point à gauche

Depuis Talence

- ▶ RN 10, après l'église, 2° feu à gauche
- ▶ rue de Pomey, au rond-point en face

Bus

Depuis Bordeaux, tram ligne B, arrêt station Peixotto, correspondance ligne (ex-ligne G), direction Mandavit, arrêt Théâtre des Quatre Saisons
Les soirs de spectacle, Ligne S10 direction Bordeaux





les Colonnes  Blanquefort



Alexis Amen, 25 / Cie Agitez le bestiaire, 47 / Vincent Bengold, 1, 9, 64 / H. Bozzi, 43 / Vincent Brault, 48
 Chauvet, 49 / Robin Davies, 27 / Mario del Curto, 5, 10, 20, 21, 34 / Philippe Delacroix, 19 / Marinette Delanne, 41
 Guerland, 26, 29 / Jean-Claude Fourez, 13 / Stefan Gloede, 3, 33 / Mahi Grand, 12 / Alain Guillot, 52 / Laurencine Lot
 c Manas, 22 / Régis Nardoux, 16 / Bernard-Michel Palazon, 15 / Bun Phannaro, 39 / Pierre Ruud, 36, 51 / P. Smith, 31
 Max Tremblay, 23 / Droits réservés, 17, 18, 30, 37

et in de réservation

2004/05

à : Théâtre des Quatre Saisons - Parc de mandavit - 33170 Gradignan
 ent(s) à l'ordre de la SEML G2C2
 ité de régler en 3 fois si le montant total est supérieur à 75 €

énom, M., Mme, Mlle

ostal, Ville

ments facultatifs pour vous joindre

ne (domicile)

ne (postale ou travail)

e (fax)

2004/05

Voir catégorie de tarifs p. 56

date / heure		Location (hors abonnements)				Abonnement			
A	Nb	B	Nb	C	Nb	E	Nb	F	Nb

ABONNEMENT liberté

5 spectacles minimum

Possibilité d'inclure un seul évènement passerelles (*) parmi les 5 premiers spectacles

morphose - Les 12 travaux d'Héraclès		Spectacle réservé uniquement aux abonnés							
16/09 19h									
je Trottola*	20€	15€	10€	15€	9€	15€	9€	15€	9€
je Trottola*	20€	15€	10€	15€	9€	15€	9€	15€	9€
je Trottola*	20€	15€	10€	15€	9€	15€	9€	15€	9€
re Ascaride • Inutile de tuer son père....	18€	15€	10€	13€	7€	13€	7€	13€	7€
Grandes Gueules • Absolut Jazz Vocal	18€	15€	10€	13€	7€	13€	7€	13€	7€
via Kallehong Dance • Nkululeko	18€	15€	10€	13€	7€	13€	7€	13€	7€
via Kallehong Dance • Nkululeko	18€	15€	10€	13€	7€	13€	7€	13€	7€
ilo Debarre Quartet & Ludovic Beier	18€	15€	10€	13€	7€	13€	7€	13€	7€
çoise Fabian • Lettres d'amour	22€	17€	12€	15€	9€	15€	9€	15€	9€
les de théâtre • Autour de Charles Dullin	10/01 19h	5€		15€		15€		15€	
rd Guillaume • D'où viens-tu mon petit ?	10/01 20h45	18€	15€	10€	13€	7€	13€	7€	13€
rd Guillaume • Le livre de ma mère	11/01 20h45	15€	12€	9€	10€	6€	10€	6€	10€
a Rozanova • Janacek, Bartok, Moussorgski	18/01 20h45	18€	15€	10€	13€	7€	13€	7€	13€
s Marleau • Les Aveugles*	23/01 15h	20€	15€	10€	15€	9€	15€	9€	15€
s Marleau • Les Aveugles*	23/01 17h	20€	15€	10€	15€	9€	15€	9€	15€
èle Virlouvet, Gang Peng • papier de Chair	27/01 20h45	18€	15€	10€	13€	7€	13€	7€	13€

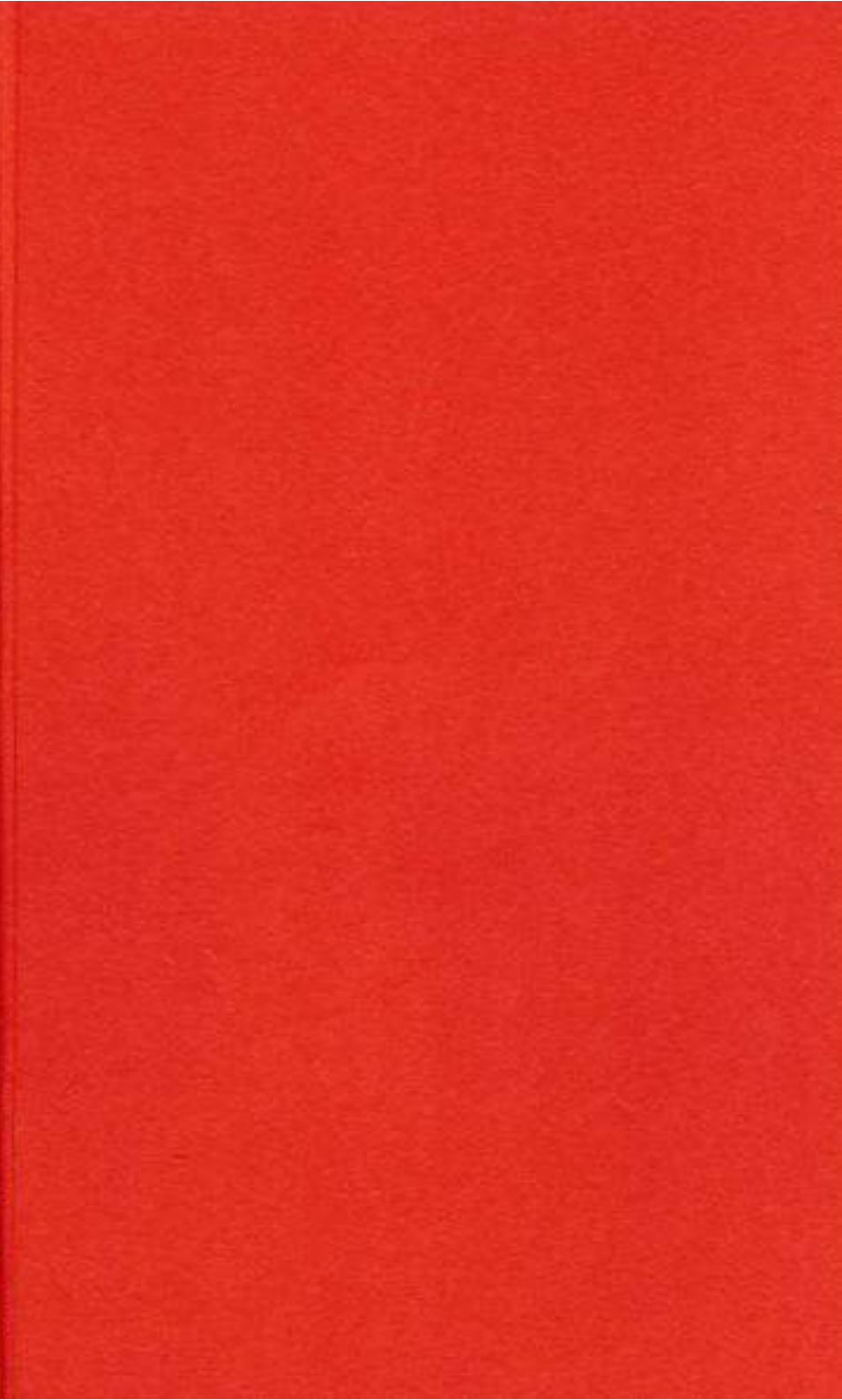
u Breitman • L'hiver sous la table	04/02 20h45	24€	19€	14€	17€	11€	17€	11€	17€	11€
pème harmonique • Vincent D'Amboise	08/02 20h45	22€	17€	12€	15€	9€	15€	9€	15€	9€
es de théâtre • Autour de Marguerite Duras	14/02 19h		5€			15€				
ir Bezace • Le square	17/02 20h45	22€	17€	12€	15€	9€	15€	9€	15€	9€
ir Bezace • Le square	18/02 20h45	22€	17€	12€	15€	9€	15€	9€	15€	9€
ette Tchèque • Mozart, Martinu, Brahms	08/03 20h45	22€	17€	12€	15€	9€	15€	9€	15€	9€
tre de la Licorne • Chère famille !	10/03 20h45	15€	12€	9€	10€	6€	10€	6€	10€	6€
tre de la Licorne • Chère famille !	11/03 20h45	15€	12€	9€	10€	6€	10€	6€	10€	6€
es de théâtre • Autour de Michel Vinaver	14/03 19h		5€			15€				
Gravity et Fabrik • Fallen	16/03 20h45	22€	17€	12€	15€	9€	15€	9€	15€	9€
Jouanneau • Les amantes	30/03 20h45	22€	17€	12€	15€	9€	15€	9€	15€	9€
u Loyon • L'émission de télévision	01/04 20h45	18€	15€	10€	13€	7€	13€	7€	13€	7€
tier Théâtre • Un petit chaperon rouge	03/04 17h	18€	15€	10€	13€	7€	13€	7€	13€	7€
es de théâtre • Autour de Franz Kafka	11/04 19h		5€			15€				
pe Adrien • Le procès	12/04 20h45	22€	17€	12€	15€	9€	15€	9€	15€	9€
ors Série • Sekel	10/05 20h45	18€	15€	10€	13€	7€	13€	7€	13€	7€
schönbein • Le Roi Grenouille III	17/05 20h45	18€	15€	10€	13€	7€	13€	7€	13€	7€
na • Musique Danse Rajasthan	26/05 20h45	22€	17€	12€	15€	9€	15€	9€	15€	9€

Sous total par catégorie de tarifs

€ € € € € € € € € €

ment joint :

€





Théâtre des Quatre Saisons

SEML G2C2

Parc de Mandavit

33170 Gradignan

Administration

Tél. 05 56 89 03 23

Fax 05 56 75 52 95

Billetterie

Tél. 05 56 89 98 23

Fax 05 56 75 52 95

www.14saisons.com

Coumel : contact@14saisons.com